

www.facebook.com/novi.matajur



SAN PIETRO AL NATISONE

In consiglio d'accordo sui lavori alla bilingue, scontro sul bilancio

PAGINA 2

SPORT

Valnatisone, una bella storia lunga settant'anni

PAGINA 6

naš časopis tudi na spletni strani

www.novimatajur.it

novimatajur

tednik slovencev videnske pokrajine

št. 31 (1908)

Čedad, sredi, 5. avgusta 2015

Če Livek postaja an simbol

Zadnje cajte je ratalo puno krat, de smo guoril od vasi Livek. Luja naši mladi Benečani so kupe z Livčani (ki so pruza-pru zgodovinsko Benečani an oni) napravli koncert Liwstock an parpejal v tisto majhano sloviensko vas kar nieki ljudi. Otuberja pa bo naša Planinska družina Benečije organizala gor suoj čezmejni Burnjak. Potle je biu tud tradicionalni turnir balona, kar - takuo ku pišemo v teli številki, so odparli tist hram, kjer ankrat je bla šuola an kjer seda bo 'dom' ciele skupnosti.

Na kajšan način se nam zdi, de Livek postaja za nas Benečane na italijanski strani an simbol. Nam kaže, kajšne bi lahko ble an naše vasi, ki pa, vsaj do seda, nieso še ratalo tajšne. Ljudje tan guorjo glih ku mi, tisti, ki šele znamo naše narečje. An tuole bi bluio že vič ku zadost, de bi utišal tiste čudne glasove zahodne Furlanije, ki pihajo na uoglje sovraštva od Garmaka do Podbuniesca. An se tud no malo posmejat na nje.

Pa Livek je tud zelo dar-gačen od naših vasi. Travniki okuol vasi so čedni, hiše so odparte. An kar smo tele zadnje cajte guoril o tistem, kar se gaja gor, smo pozabil poviedat, de je vse puno otuok. Se je rodilo 20 novih Livčanov v zadnjih treh lietih. An ne, tuole nie ratalo, zak je parva lekarna previč deleč. Zatu smo napisal, de Livek je pru simbol tistega, kar nam nie ratalo bit. Zatu se - vsaj nekatieri Benečani - imamo lepuo, kar gremo gor, an magari nam pride no malo nostalgije, kar se uarnemo damu.

Pa - takuo pravejo - nie an kul prepozno, an za naše vasi ne. Še vič: mi mislemo, de mi (an ne samuo mi) imamo pru dužnuost, de se troštamo an de se potrudimo, de tud naše vasi, naš izik an naša kultura bo jo imiel adno buj liepo prihodnost ku se pari donas. Trošt je zastonj. Za uresničiti sanje pa je trieba imiet glave an roke, kajšan krat pa se nam zdi, de tele jih nučamo za se med sabo kregat namest za tiste, kar bi pa bluio dobro za ciele skupnost.



Na Solbici še zbirajo sredstva za obnovo stare tipične hiše

V Reziji še vedno poteka nabiralna akcija za obnovo in ureditev stare tipične rezijanske hiše na Solbici, ki jo je pred poldrugim letom kupilo Kulturno društvo Muzej rezijanskih ljudi. Ta izobraževalna in raziskovalna skupna ustanova, ki slavi letos dvajsetletnico delovanja, se namreč med drugim ukvarja z zbiranjem, hranjenjem in urejanjem, tudi v obliki razstav, ročnih izdelkov, predmetov in dokumentov, ki prispevajo k spoznavanju in promociji skupnosti v dolini pod Kaninom.

beri na 8. strani

Ku po navadi bo tele tiedne v Drek zelo živahno

Ne samuo Rožinca: društvo Kobilja glava je v Drek za tele tiedne parpravilo puno iniciativ v majhaniah vaseh na Kolovratu. Pa adan od kamunu, ki v naši Deželi an morebit v cielei Italiji ima manj prebivaucu, bo doživeu še drug dogodek: rezidenco za umetnike, ki se ukvarjajo z gledališčem al plesom, ki jo organizava kulturno društvo Tinaos iz Tarsta.

beri na 5. in 9. strani



Dalla Regione arriva il Programma delle fusioni



Čarnivarh

Con una comunicazione inviata a tutti gli amministratori dei comuni della Regione, l'assessore regionale Paolo Panontin ha annunciato che a breve

(ma non prima del prossimo 15 settembre) la Giunta predisporrà il Programma annuale delle fusioni.

leggi a pagina 3

Na Livku, kjer se je v zadnjih treh letih rodilo 20 otrok

Praznik Svetega Jakoba na Livku, ki je bil 25. in 26. julija, je bil tudi priložnost za ogled prenovljene poslopja šole.

Tudi Novi Matajur gre na počitnice. Prihodnja številka izide v sredo, 26. avgusta

Anche il Novi Matajur va in vacanza. Il prossimo numero uscirà mercoledì 26 agosto



Šolo so ukinili leta 2007. Livek pa zadnja leta doživlja pravi »baby boom«. V treh letih so se livške družine pomnožile za 20 otrok. In še se jih bo rodilo.

beri na 7. strani

VSI DOGODKI TUTTI GLI APPUNTAMENTI
▶ stran _ pagina 9

Appunto

«La divisione della spiaggia per sessi sarebbe banalmente una possibilità in più per i bagnanti di fare quello che vogliono.»

www.ilpost.it
sulla Lanterna o Pedocin di Trieste

Programma triennale delle opere pubbliche (tra cui il completamento della seconda fase dei lavori sulla sede della scuola bilingue) e approvazione del bilancio di previsione per il 2015, con la conferma delle stesse aliquote dell'anno scorso per le imposte comunali. Cambio radicale già dall'anno prossimo invece, per il sistema della raccolta dei rifiuti che passerà, nelle frazioni del fondovalle di San Pietro al Natisono, al 'porta a porta'. Questi i temi principali discussi durante il consiglio comunale di San Pietro dello scorso 1° agosto.

Opposizione e maggioranza d'accordo sul piano delle opere pubbliche che, ha spiegato il sindaco Mariano Zufferli, oltre all'intervento aggiuntivo per il completamento dei lavori sulla sede della bilingue (verranno impiegati 776mila euro stanziati per lo scopo dalla Regione), prevede anche la realizzazione di due pensiline per la fermata degli autobus nell'area antistante le scuole medie Dante Alighieri.

Consiglio comunale a San Pietro, parte la differenziata "porta a porta" nel fondovalle

Ok per i lavori alla bilingue, ma è scontro sul bilancio

Posizioni inconciliabili fra i due schieramenti invece per i temi generali del bilancio. L'assessore competente Tiziano Manzini ha rivendicato il successo dell'amministrazione che è riuscita a mantenere invariate le aliquote su Imu e addizionale Irpef (questa ferma allo 0,2% dal 2007). San Pietro, ha inoltre ricordato Manzini, sarà anche quest'anno uno dei pochi comuni in cui i cittadini non dovranno pagare la Tasi. Le critiche dell'opposizione, espresse nella contro-relazione del consigliere Dorbolò e negli interventi dei consiglieri Daniele Trinco e Stefano Cernoia, hanno preso di mira però la "mancanza di progettualità" che traspare nei bilanci e la rinuncia dell'amministrazione, in una fase di riforma degli enti locali, al ruolo di ente di riferimen-



to per tutti i comuni delle valli del Natisono.

Nel mirino dell'opposizione anche l'atteggiamento della maggio-

ranza che, nonostante le promesse dell'anno precedente circa un puntuale coinvolgimento della minoranza sulla stesura del bilancio, ha invece agito sempre autonomamente. Anche per questo dunque, dopo l'apertura di credito dell'anno scorso con il voto di astensione proprio sul bilancio di previsione 2014, la minoranza consiliare ha votato contro l'approvazione del documento finanziario per il 2015.

Il mancato coinvolgimento però - hanno risposto dopo diverse sollecitazioni gli assessori Manzini e Claudia Cantoni - è dovuto a ragioni puramente tecniche, dettate dalla strettezza dei tempi per l'approvazione del bilancio che non ha consentito il coinvolgimento della minoranza consiliare, e non ad una scelta politica.

Quanto al sistema di raccolta dei

rifiuti, infine, Manzini ha sottolineato come nonostante un progressivo miglioramento dei dati sulla raccolta differenziata degli ultimi anni, il comune sia ancora lontano dall'obiettivo del 75 per cento.

Di qui quindi, scaduta ora la convenzione con il gestore secondo le modalità classiche, la scelta di passare per le frazioni del fondovalle al 'porta a porta' con un parallelo potenziamento dei cassonetti per l'indifferenziata nelle frazioni montane. Con un'opportuna pianificazione del servizio su 4 o 5 anni e confidando nell'acortezza e nella sensibilità dei cittadini, ha spiegato Manzini, il costo maggiore per il numero dei viaggi dei mezzi di raccolta sarà coperto dai minori costi per lo smaltimento dei rifiuti differenziati.

Stregna: "Italia responsabile delle atrocità compiute a Rab"

Il consiglio comunale di Stregna ha approvato nella sua ultima seduta (otto i voti favorevoli, due le astensioni, quelle di Augusto Crisietig e Davide Beuzer) un ordine del giorno con il quale si chiede alle istituzioni di riconoscere la responsabilità italiana della barbaria fascista compiuta con la creazione del campo di concentramento di Rab, in Croazia, e le atrocità all'interno dello stesso.

Nel documento si ricorda come l'Italia sia "uno dei Paesi fondatori dell'Unione europea, con l'autorevolezza per ricoprire un ruolo preminente che richiede però un ulteriore passo, non tanto e non solo sulla via della pacificazione, quanto sull'assunzione di responsabilità da parte del nostro paese rispetto ai crimini ed alle efferatezze compiute dall'Italia fascista nei Balcani. Il campo di concentramento di Rab - si sottolinea - si caratterizzò per la sua durezza del trattamento riservato agli internati di etnia slava, dei quali in gran numero (1500 circa) perì di stenti e malattie, tra questi molti anziani, donne e bambini al di sotto di un anno di età."

Si ricorda anche come "durante

i difficili anni della guerra e soprattutto del dopoguerra la comunità del Friuli orientale ha pagato un prezzo molto alto per mantenere l'identità, la cultura e la lingua slovena subendo per decenni pressioni ed intimidazioni da ambienti nazionalisti", precisando poi che "i tempi sono mutati e che le minoranze linguistiche delle nostre comunità sono tutelate dalla legislazione nazionale e regionale che pur nelle difficoltà consentono oggi di sentirsi orgogliosi cittadini italiani di minoranza linguistica slovena, tedesca o friulana ma soprattutto convinti cittadini europei." Infine nell'ordine del giorno si ritiene doveroso "che l'Italia abbia il coraggio e la forza di guardare con il giusto distacco e con onestà al suo passato riconoscendo le proprie responsabilità anche sulle pagine più dolorose compiute dall'Italia."

Crisietig ha motivato il voto di astensione suo e del collega (gli altri due esponenti della minoranza erano assenti) affermando che il documento "implica una presa di posizione riferita ad un dato storico: la verità storica spesso non è univoca come potrebbe apparire."

Kaj se dogaja v Sloveniji

Samostojna Slovenska turistična organizacija

Z avgustom je po dveh letih in pol od zlitja v Spirit ter po dvajsetih letih od (prve) ustanovitve tudi uradno začela z delovanjem samostojna Javna agencija RS za trženje in promocijo turizma, Slovenska turistična organizacija (STO). Ta bo v prvi vrsti zadolžena za promocijo države kot turistične destinacije na tujih trgih in jo bo kot vršilka dolžnosti direktorice vodila Maja Pak. Pakova si je ob začetku delovanja STO zadala predvsem tri glavne naloge: reorganizacijo, pripravo programa trženja slovenskega turizma za prihodnji dve leti ter učinkovito izvedbo tekočih promocijskih aktivnosti, poroča Slovenska tiskovna agencija. "Prepričana sem, da bomo s sodelavci in sodelavkami v samostojni STO ter s podporo tako ministrstva za gospodarski razvoj in tehnologijo kot tudi turističnega gospodarstva v čim krajšem času nadoknadili zamujeno in naredili korak naprej pri doseganju cilja inovativnega in učinkovitega trženja Slovenije kot turistične destinacije," je pred začetkom delovanja organizacije poudarila Pakova.

Gospodarski minister Zdravko Počivalšek je ocenil, da je samostojna turistična organizacija osnovni temelj za uspešno delovanje in razvoj. "To je prvi korak, drugi je vsebinska prenova promocije Slovenije," je poudaril. Letos je Slovenija v promocijo skupaj z evropskimi sredstvi investirala devet milijonov evrov, medtem ko so na gospodarskem ministrstvu v preteklosti ocenjevali, da bi promociji morala letno namenjati okoli 20 milijonov evrov. Slovenija sicer letos beleži zelo pozitivne turisti-

čne rezultate. Turistični ponudniki so po podatkih državnega statističnega urada v prvih šestih mesecih zabeležili za 9,6% več prihodov turistov kot v enakem obdobju lani, ti pa so ustvarili za 6,6% več nočitev. Tuji turisti so v polletju ustvarili za 65% vseh prihodov in za 60% vseh nočitev. Število prihodov tujih turistov je v medletni primerjavi napredovalo za 10,3%, pri prihodih domačih turistov pa je bila rast 8,5%. Samo junija, v uvodu v glavno poletno turistično sezono, je bilo število prihodov tujih turistov za 7,2% višje kot junija lani, število prihodov domačih turistov pa za 9,8%.

Ključni trgi, od koder so prihajali tuji turisti junija, so bili Nemčija (14,3%), Avstrija (12%), Italija (10%), Velika Britanija (6,6%), Nizozemska (4,4%), Rusija (4,1%) in Hrvaška (3,8%), čeprav so obiskovalci iz prvih treh držav (in tudi iz Rusije) ustvarili manj nočitev kot junija lani. Po drugi strani pa so turisti iz Nizozemske ustvarili za 11 odstotkov več nočitev, turisti iz Srbije za 21,2 odstotka, turisti iz Velike Britanije za 23,1 odstotka, turisti iz Hrvaške pa za 28,5 odstotka več. Na polletni ravni so največ nočitev ustvarili turisti iz Italije (17%), sledili so Avstriji (14,1%), Nemci (10,4%), Hrvati (7,7%), Srbi (4,7%), Britanci (4,2%) in Rusi (4%). V polletju je bila pri pomembnejših skupinah rast nočitev pri Avstrijcih 7,5%, pri Italijanih 8,3%, pri Nemcih 3%, pri Nizozemcih 13,6%, pri Hrvatih 15,1%, pri Srbih 12,5% in pri Britancih 15,2%. Največ, 26,4%, vseh nočitev v juniju so turisti ustvarili v zdraviliških občinah, 24,8% v obmorskih, 23,3% v gorskih, 12,8% pa v občini Ljubljana. V polletju je na zdraviliške občine odpadlo 33,4% vseh nočitev, na gorske 22,3%, na obmorske 18,8% in na Ljubljano 11,6%.

kratke.si

Il laser inserito in una cellula umana: nuovo successo per la scienza slovena

Il fisico sloveno Matjaž Humar ed il coreano Seok Hyun Yun di Harvard (lo sloveno è un ricercatore dell'Istituto Jožef Stefan, ma è ad Harvard per il postdottorato) hanno installato un dispositivo laser in una cellula umana ed hanno anche dimostrato che le cellule di grasso contengono esse stesse dei laser che devono solo essere attivati. In entrambi i casi il laser intracellulare è a forma di una pallina o goccia microscopica fluorescente. I due fisici lo hanno anche utilizzato come un codice a barre per etichettare le singole cellule, ma potrebbe contribuire anche a far guarire le cellule tumorali o i tessuti malati.

Palafitte, 140 anni dalla loro scoperta sullo Ljubljansko barje

Gli insediamenti più antichi risalgono a 4600 anni a.c. Nella palude di Ljubljana sono state trovate 43 palafitte, nelle Alpi si contano quasi 1000 insediamenti. Nel 2011 due gruppi di nove palafitte a Mah vicino a Ig sono stati inseriti nell'ambito della candidatura internazionale congiunta "Siti preistorici palafitticoli dell'arco alpino" nel Patrimonio Mondiale dell'umanità Unesco (assieme ad altri 109 villaggi di palafitte sparsi in altri 5 paesi dell'arco alpino). Dal 2014 sono riconosciute come monumento nazionale. Le palafitte e i loro abitanti sono stati anche il tema della triologia Bobri dello scrittore Janez Jalen.

Dipendenti pubblici, la Slovenia vicina alla media Ocse

A luglio sono stati pubblicati i dati relativi ai dipendenti pubblici nei paesi dell'Ocse per il 2013. In Slovenia i dipendenti pubblici rappresentano il 22,9% degli occupati, nei paesi scandinavi sono circa un terzo, in Giappone solo l'8%. La media Ocse è invece del 21,3%. Vicini a tale media sono anche Grecia, Belgio, Canada e Francia. In Slovenia questa percentuale è aumentata di due punti percentuali rispetto al 2009: dal 20,9 al 22,9%. Rapportata con la forza lavoro totale del paese tra il 2009 ed il 2013 invece la percentuale dei dipendenti pubblici in Slovenia è aumentata dal 19,7 al 20,9%.

Privatizzazioni: vendita l'azienda produttrice di sci Elan

Sono Bank of America Merrill Lynch (4,9% delle azioni) e Wiltan Enterprises di proprietà di VR Capital (95,1%) i nuovi proprietari della storica azienda produttrice di sci slovena Elan. Il processo di vendita di Elan è iniziato a luglio del 2013 ed ha trovato ora il suo epilogo che, secondo i rappresentanti della Holding statale slovena (l'ente che gestisce le privatizzazioni slovene), garantirà all'azienda di sopravvivere e di mantenere il maggior numero di posti di lavoro possibili. L'accordo prevede anche il mantenimento della sede in Slovenia e dello sloveno come lingua di comunicazione.



Sedež dvojezične šoule, prosta pot za dokončat obnovo

Italijanska ministrica za šolstvo Stefania Giannini je pred kratkim odobrila dekret, ki autorizava Deželno, da lahko stipulava posojila za diela, ki so predvidena za nujne obnove šolskih stavb na deželni teritoriji. S telim dekretom imajo Občine, ki so vključene v seznam, ki ga je Dežela že odobrila, cajt do 30. oktobra, de naročijo gradbenemu podjetju, naj začne z delom.

Tel dekret je važen tudi za Nediške doline, saj so v seznamu nujnih del tudi tista, ki zadevajo špietarsko dvojezično šoulo (766 tavžint evru za dokončat diela, ki

so že v teku na starem sedežu šoule), pa tudi šolsko stavbo v Podutani (590 tavžint evru).

Med Občinami, ki bojo v kratkem imiele možnost zbuojšat stanje svojih šolskih stavb sta tudi Bardo (85.000 evru) an Tipana (80.000 evru).

Kot je poviedala predsednica Debora Serracchiani, so "sredstva, ki jih je Daržava namenila naši Deželi pomembno priznanje, imamo puno šuol, ki imajo potrebo bit postrojene, s telimi dieli moremo dat konkretne odgovore študentom, učiteljem an družinam."

La giunta regionale predisporrà a breve un piano per la riduzione del numero degli enti più piccoli

In arrivo il programma per le fusioni dei comuni

L'assessore regionale
Paolo Panontin



Con una comunicazione inviata a tutti gli amministratori dei comuni della Regione, l'assessore regionale Paolo Panontin ha annunciato che a breve (ma non prima del prossimo 15 settembre) la Giunta predisporrà il Programma annuale delle fusioni.

Uno strumento introdotto dalla riforma degli enti locali, fortemente voluta dall'attuale amministrazione regionale, che rafforza proprio il potere di iniziativa della giunta regionale in materia di fusione dei comuni. Le proposte di fusione, in sintesi, (ferme restando le procedure di validazione con la consultazione referendaria) non saranno più affidate esclusivamente ad iniziative "estemporenee" dei diversi soggetti titolati (come i con-

sigli comunali o il 15 per cento degli elettori residenti nei comuni interessati).

Ci sarà invece in materia un piano organico predisposto proprio dalla giunta regionale. Nella lettera, Panontin sottolinea come la previsione di dotarsi di questo strumento sia stata dettata da una "semplice osservazione": il 59,3% del totale dei comuni presenti in Regione (128 su 216) ha una popolazione inferiore a 3.000 abi-

tanti, nei quali risiede solo il 15,4 per cento del totale della popolazione regionale.

Fra questi, è opportuno ricordare, ci sono anche tutti i comuni delle valli del Natisone, del Torre e Resia.

In questo senso, riferendosi ai piccoli comuni regionali, Panontin sottolinea come "nella maggior parte dei casi sono ubicati su territori contigui, hanno le medesime caratteristiche geografiche ed economiche, presentano una struttura organizzativa simile, con uffici che svolgono le stesse attività."

Ribadendo la necessità di razionalizzare il sistema, viste anche le crescenti difficoltà per gli enti più piccoli a reperire le risorse economiche necessarie ad elargire servizi adeguati ai cittadini, l'assessore alle autonomie locali precisa che il Programma annuale delle fusioni consentirà alla giunta di fungere da stimolo per le amministrazioni comunali, portando una visione di insieme su tutta la complessa realtà regionale.

Parte dunque ora la "fase preparativa" del Programma delle fusioni e, con la comunicazione di cui

sopra, Panontin sollecita la partecipazione di tutti i soggetti interessati dal processo, di modo che il piano sia il risultato di un processo il più partecipato possibile.

Ricordiamo infine che, a seconda delle dimensioni del nuovo comune risultato dalla fusione, la Re-

gione elargirà per i primi tre anni alcuni incentivi finanziari, dimezzati nei due anni successivi. Per un nuovo comune di più di 5mila residenti, ad esempio, l'incentivo sarà di 400mila euro per tre anni, 200mila per i due successivi. Nell'assemblea delle nascenti Unioni intercomunali invece, il nuovo comune, per dieci anni, manterrà la stessa somma dei voti espressi dai singoli municipi prima della fusione.



Lettera al direttore

Domenis replica al sindaco Melissa sulla spesa per i compensi alla giunta

Egregio direttore, scrivo per fornire alcune precisazioni in merito all'intervento del sindaco di Pulfero Camillo Melissa pubblicato sulla vostra testata lo scorso 8 luglio.

Il primo cittadino, in quell'occasione, affermava che nel 2014, durante i sette mesi in cui il Comune è stato guidato dalla sua amministrazione, avrebbe speso, per i compensi della giunta, addirittura meno di quanto speso durante i cinque mesi dell'amministrazione guidata dal sottoscritto. Purtroppo, soprattutto per tutti noi cittadini di Pulfero, le cose non stano affatto così.

Se è vero, come scriveva Melissa, che la matematica non è un'opinione, per verificare quanto affermo è sufficiente fare alcune ope-

razioni elementari in base agli atti ufficiali del Comune.

Il risultato, sorprendente alla luce di quanto affermato dall'attuale sindaco, è che nei sette mesi del 2014 in cui è stata in carica la sua giunta, il Comune ha sborsato per i compensi degli amministratori un totale di 20mila 785,66 euro. Nei cinque mesi precedenti, questo stesso importo è stato pari a 12mila 510,4 euro. Dividendo le due somme per i mesi in cui ciascuna delle due amministrazioni è stata in carica, risulta che la giunta Melissa è costata ai cittadini in media 467,3 euro in più al mese, un aumento secco (altroché riduzione) del 18 per cento.

Nel conto delle spese 2014 per l'attuale giunta compare la maggiorazione del 35 per cento sul-

l'indennità cui ha diritto proprio il sindaco Melissa.

Formalmente, il mio successore ha rinunciato a questa somma che ammontava nel 2014 a 3mila 265,85 euro. A ben vedere però, basta scorrere l'archivio degli atti comunali, questi soldi sono stati semplicemente 'girati' ad alcune associazioni che operano sul territorio comunale.

Solo ad alcune, 'accuratamente' scelte dall'attuale giunta, e (come riporta la delibera del 3 giugno 2015) così ripartiti: 650 euro al Circolo Culturale alpino Silvano Domenis, 500 euro ciascuno all'associazione culturale e socio-assistenziale Tarcetta e all'associazione sportiva dilettantesca Real Pulfero, 400 euro ciascuno sono stati destinati al Gruppo sportivo alpi-

ni - nucleo di Pulfero e al gruppo speleologico valli del Natisone, 300 euro all'associazione Vallimpiedi, 100 euro cadauno infine sono andati all'onlus A.Vo.s., all'Auser e all'associazione Club alcolisti in trattamento.

Tutti fondi che, in ogni caso, hanno gravato sulle casse del Comune e, quindi, sulle tasche di tutti i cittadini.

Il motto con cui la lista che ha sostenuto il sindaco Melissa si è presentata alle elezioni era "Non per vincere ma per convincere". Sa-

rà difficile però riuscire a convincere i cittadini con questi sistemi. Tanto più che è in arrivo la penalizzazione della regione sulle quote di spesa per il 2015, visto che, nel 2014, l'attuale amministrazione non è stata in grado di spendere quanto assegnatole in base al vigente patto di stabilità. Un chiaro esempio, questo, della capacità di questa giunta.

E intanto le strade comunali restano a guardare...

Piergiorgio Domenis
consigliere comunale di Pulfero



Šenk za vse viernike Nediških dolin

Nardile so ga sestre Angela an Valentina Petricig iz Ruonca



Sestre Angela an Valentina Petricig iz Špietra, ki sta po rodu iz Ruonca, sta nardile šenk vsem viernikom Nediških dolin: podoba matere božje, "Madonna del Carmine". Zgodilo se je v nediejo, 26. luja, v cirkvi v Ažli, ki je bla puna ku riedko kada. Sestre Petricig sta lepuo razložle vsiem, zaki sta nardile tel šenk.

Sveta podoba ostane v cirkvi deset dni, zak atu imajo že adno podoba matere božje, ki jo vsnjani častijo na 8. dicemberja.

Potle telo novo se jo bo moglo videt vsako lieto za oblietincio, kar sta jo Angela an Valentina šenkale.

Kar smo težkuo čakal, de bo Moja vas, Mlada brieza an Barčica moja

"Kar so bli še pametni nekateri... an kar nas je bluo še puno", takuo je napisano pod telo fotografijo, ki so nam jo pošjal kak dan od tega.

Morebit, de kajšan med vam zastope hitro, kaj nam kaže tela fotografija.

Al se zmislata, kar tle par nas polietje se je začenjalo s sejnam Svetega Petra an Pavla v Špietre an z natečajem Moja vas?

Stuojke an stuojke naših otuok je pisalo za tel konkorš. An so bli le tisti otroc, ki so težkuo čakal, de pride vošt za iti na Mlado briezo, na začetku dva tiedna, potle še štier tied-

ne! Dva v Dolenjem Tarbju an dva na Debelem Rtiču v Istri.

Kaki lepi spomini.

Se troštamo, de an za vas, ki nas

prebierata an gledata seda telo fotografijo (ki je bla nareta na koncu sedamdesetih liet) bojo lepi spomini.



Istituto comprensivo di S. Pietro, al via tre lavori socialmente utili

L'Istituto comprensivo di San Pietro al Natisone ha promosso la realizzazione di tre progetti per lavori socialmente utili. Avranno la durata di 52 settimane a partire dal mese di settembre 2015.

I progetti riguardano il miglioramento della gestione delle attività extracurricolari che arricchiscono l'offerta formativa della scuola, il miglioramento della qualità delle cure igieniche nei bambini in età prescolare, in particolare per quelli di età inferiore ai tre anni che frequenteranno la scuola d'infanzia di S. Leonardo, infine il miglioramento delle condizioni igieniche dei locali dove si svolgono attività con bambini di età prescolare e del primo ciclo di istruzione, sempre a S. Leonardo.

Per questi progetti l'Istituto ricerca un assistente amministrativo e due collaboratori scolastici.

Possono fare richiesta i lavoratori posti in cassa integrazione straordinaria sospesi a zero ore e titolari del relativo trattamento economico, i lavoratori posti in mobilità e quelli titolari di altro

trattamento speciale di disoccupazione.

I lavoratori devono essere domiciliati nell'area territoriale di competenza del Centro per l'impiego di Cividale. Le persone interessate dovranno presentarsi dal 5 al 21 agosto presso il Centro per l'impiego di Cividale (stretta San Martino 4), aperto dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 13, e presentare domanda su apposita modulistica fornita dal Centro.



IL MATAJUR E LA SUA GENTE | Giuseppe Osgnach Joško

I sottotenenti Rieppi e Perini erano molto critici nei riguardi del comandante del battaglione perché sapevano che sottraeva dal magazzino carne, zucchero ed altri viveri per sé e per la propria famiglia: si appropriava quindi di qualcosa che spettava di diritto ai soldati. Rieppi ed il suo collega ce ne parlavano apertamente, senza timore.

I soldati mostrarono a chiare lettere il loro malcontento, ma le cose non miglioravano. Invece di un rancio di miglior qualità e più abbondante, ne ricevevamo uno ancora peggiore. A colazione, al mattino, ricevevamo una tazzina di surrogato di caffè. Quando il cuciniere ce lo versava nella gavetta, a vederlo pareva acquetta di pere, più salato che dolce. A pranzo ci davano una tazza di un liquido torbido, una specie di brodo con dentro un pezzettino di carne della peggiore qualità, e due pagnottine che insieme pesavano quattrocento grammi. Raramente ci davano il minestrone e, nei giorni di festa e la domenica, pastasciutta o altro. Peggiore era la cena: dovevamo accontentarci, di solito, di una tazza di minestra con riso oppure maccheroni, molto leggera.

Tale tipo di alimentazione aveva provocato fra i soldati la diarrea sanguinosa. Fino ad allora non mi ero reso conto di quanto terribile fosse in realtà tale malattia, benché non mi fosse sconosciuta. Avevo sempre fame e non riuscivo in alcun modo a pla-

carla. Il medico del battaglione ci dava pastiglie di carbone che però non avevano nessun effetto. Il mio aspetto peggiorava continuamente e diventavo sempre più debole.

Un giorno venne a farmi visita mia sorella; mi portò una grande pagnotta fatta in casa, un fiasco di vino nero, salame e salsicce anch'esse fatte in casa. La sera stessa feci fuori tutto, ignorando la raccomandazione di mia sorella di consumare i viveri un po' alla volta. Il giorno dopo ero guarito completamente e non accusai più nessun disturbo. I miei compagni, invece, dovettero continuare a farsi ricoverare in infermeria e qualcuno morì.

La mia guarigione mi sembrava un fatto piuttosto interessante, per cui pensai di spiegare al medico come fosse avvenuta. Egli non volle assolutamente ascoltarmi. Mi rispose, pieno di boria, che non avrebbe mai ascoltato certe chiacchiere e mi congedò all'istante. Io non desideravo altro che raccontargli com'era avvenuta la mia guarigione. Lo raccontai agli ammalati e forse è servito anche a loro. Non lo so, perché ben

presto fui trasferito per punizione a Sella Nevea (Neveja), sotto il Canin (Kanin), al 63° battaglione.

TENTATIVO DI RIBELLIONE NEL REGGIMENTO

Nel mio battaglione, dunque, regnava il malcontento che cresceva di giorno in giorno. In quest'atmosfera tesa, fui proprio io il promotore di alcuni fatti che si susseguirono con rapidità.

Incominciò una domenica. Con un gruppo di compagni ci recammo a Klavže. Nell'unica osteria del luogo parlammo del vito orribile e della necessità di fare qualcosa per ottenere qualche miglioramento. Decidemmo di scrivere al comandante dell'8° Reggimento Alpini a Udine.

La lettera doveva essere anonima e nessuno doveva sapere nulla di tutta la faccenda: affidarono a me quest'incarico. Nella lettera scrissi al colonnello a nome di tutti noi quanto stava accadendo nel nostro battaglione.

(53 - continua)





Tudi letos iz Benečije v Ljubljano in Pacug

Inštitut za slovensko kulturo in Zavod za slovensko izobraževanje vsako leto skarbata za vpis mladih na poletne tečaje slovenskega jezika, ki jih organizirata Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik in Filozofska fakulteta v Ljubljani. Letos je bilo skupno vpisanih 18 mladih in manj mladih na tečaje v slovenski prestolnici. Drugo že dolgoletno sodelovanje imata z Lions Klubom Rožnik, ki omogoča, da se vsako leto julija skupina mladih iz Nediških dolin poveže z mladimi iz Slovenije v Mladinskem letovišču v Pacugu. Dnevi pri morju in v prijetni družbi hitro letijo in na sliki je samo del mladih, ki so se udeležili takih lepih počitnic

A ottobre gli Stati generali dell'emigrazione

"Quest'anno sarà importante perché a ottobre prossimo, dopo ben 22 anni, verranno convocati gli Stati generali dell'emigrazione friulana, giuliana e slovena nel mondo: un'occasione importante per fare il punto sull'efficacia dell'azione della Regione Friuli Venezia Giulia nei confronti delle comunità dei correghionali all'estero e per capire come interpretare meglio questa importante relazione e cercare di fare dei passi avanti, soprattutto per intercettare i bisogni e le aspirazioni delle nuove generazioni".

Lo ha reso noto l'assessore regionale alla cultura, Gianni Torrenti, che ha presenziato al dodicesimo incontro annuale dei friulani nel mondo organizzato dall'Ente Friuli nel Mondo a Cormons.

Torrenti ha reso noto che l'Amministrazione regionale sta lavorando in questi giorni a un documento, che arriverà a breve a tutti i Fogolàrs e alle associazioni di correghionali nel mondo, che diventi piattaforma per un dibattito su un tema che "l'amministrazione regionale ritiene strategico", ha sottolineato l'assessore. "Probabilmente ha osservato Torrenti - i figli dei correghionali partiti molti anni fa dal Friuli hanno bisogno di una relazione più contemporanea, più aggiornata e forse anche legata maggiormente all'economia con la nostra regione. Dal punto di vista culturale, i nuovi mezzi di comunicazione, la rete in primis, ci permettono nuove frontiere più veloci, immediate ed economiche per condividere testi, studi, ricerche e divulgare la lingua e la cultura friulana nel mondo e cercare di relazionarci soprattutto con i più giovani, che spesso non parlano nemmeno l'italiano, ma desiderano riallacciare i legami con la terra da cui provengono. Loro - ha concluso - sono la nostra sfida futura."

Alla cerimonia sono intervenuti anche il sindaco di Cormons Luciano Patat, i presidenti delle Province di Udine e Gorizia, Pietro Fontanini ed Enrico Gherghetta ed il vicepresidente del consiglio regionale Paride Cargnelutti.

A Drenchia un progetto di residenza per artisti dello spettacolo dal vivo

L'iniziativa 'Through Landscape' ideata dall'associazione Tinaos di Trieste

Pohod od Rezije do Trsta

Pohod od Rezije do Trsta v sklopu Slofesta 2015, bo v organizaciji ZSKD, SPDG in PD Benečije.

Potekal bo v petih etapah: Rezija (Solbica) - Brezje (16. septembra); Brezje - Špeter (17. septembra); Špeter - Števerjan (18. septembra); Števerjan - Mavhinje (19. septembra); Mavhinje - Trst, Borzni trg (20. septembra).

Traso bo mogoče prehoditi v celoti ali pa po odsekih. Rok prijave zapade 23. avgusta 2015.

Info in prijave na tel. 040-635626 (ZSKD), 0481-884226 (Silvan Pittoli), www.zskd.eu.



'Through Landscape' è il nome del progetto del Comune di Drenchia realizzato con il contributo di Turismo FVG e con il patrocinio del Comune di Stregna, del Comune di Grimacco e del Comune di Savogna, in collaborazione con Beneško Gledališče, associazione Kobilja Glava, CUT Trieste e Pro loco Nediške Doline. Partner tecnico è l'associazione Albergo Diffuso Valli del Natisone. Il progetto è ideato ed organizzato dall'associazione culturale Tinaos, che ha sede a Trieste.

Il bando si rivolge ad artisti, compagnie o gruppi informali italiani e stranieri professionisti che lavorano nell'ambito dello spettacolo dal vivo: teatro, danza ed arti performative in generale ed intende sostenere due progetti nella loro fase di sviluppo attraverso un periodo di residenza tra il 4 e il 13 settembre 2015 nelle Valli del Natisone. Il bando offre ospitalità per ogni gruppo vincitore per un massimo di quattro persone e per otto notti all'interno di una delle case che aderiscono all'Associazione Albergo diffuso, gli spazi per le prove non teatrali saranno dislocati tra i comuni di Stregna, Savogna e Grimacco.

Info: <http://tinaos.com/index.php/che-cosa-facciamo/eventi/54-valli-del-natisone-through-landscape>

Torna 'Stella in agosto', tre serate tra musica, firmamento e giornalismo

A Stella di Tarcento dal 6 all'8 agosto, tra gli ospiti Federico Rossi e Tommaso Cerno

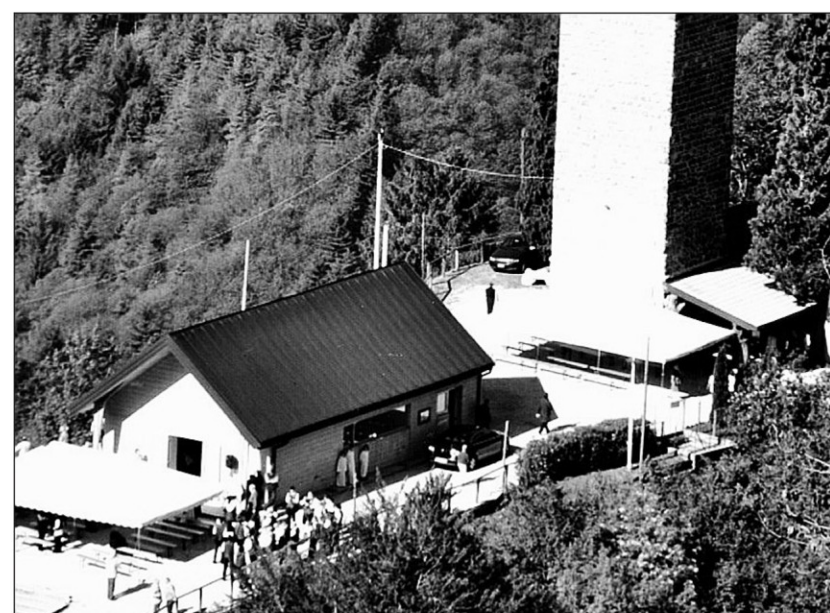
di sabato 8, ci sarà una presentazione dell'azienda agricola Zore di Alessia Berra, l'incontro con il farmacista e botanico Antonino Danelutto, una lettura poetica di Maurizio Benedetti ed il concerto del Luigi Maieron Trio.

Torna 'Stella in agosto', manifestazione culturale organizzata dall'associazione onlus InStella nella piccola frazione di Tarcento.

Da giovedì 6 a sabato 8 agosto molti gli appuntamenti. Nella prima serata da segnalare l'incontro con Thomas Fink, che vive in Friuli da più di 15 e che ha sviluppato una passione per la musica indiana più spirituale (sitar), per ampliare la ricerca verso la musica intuitiva. L'astrofilo Giorgio Antoniutti intervverrà con un'introduzione all'esplorazione del firmamento visibile da Stella, esperti guideranno poi, con condizioni meteo favorevoli, l'osservazione gratuita al telescopio.

Venerdì 7 sarà la volta del falconiere Aldo Miconi seguito da un incontro con il direttore artistico di Colonos e presidente dell'associazione Mittelfest, Federico Rossi, seguito da quello con Tommaso Cerno, direttore del Messaggero Veneto.

Nella serata conclusiva, quella



Il luogo degli incontri dell'iniziativa 'Stella in agosto'

Valnatisone, una bella storia lunga settant'anni

Domenica 5 luglio 2015 sono trascorsi settant'anni dalla fondazione della U.S. Valnatisone di San Pietro al Natisone, che allora si chiamava Juventus. La società, nata con lo scopo di favorire i giovani nella pratica del gioco del calcio era stata fondata da mons. Francesco Venuti e da Stefano Domenis. Da quella data ad oggi numerosissimi i presidenti, dirigenti, calciatori e simpatizzanti che hanno contribuito alla gestione di questo sodalizio che nel settembre del 1953 ha cambiato la denominazione da Juventus

a Valnatisone iscrivendosi alla Figc.

Ci vorrebbe una corposa pubblicazione editoriale per illustrare questa realtà e tutti coloro che si sono alternati nella dirigenza societaria ed in campo: da Stefano Domenis a Feliciano Fulla, da Danilo Talotti ad Angelo Specogna, da Andrea Corredig a Christian Bosco, senza dimenticare i tanti allenatori e calciatori.

Attualmente la società è presieduta da Christian Bosco, vice Alessandro Zogani, sponsor la Costruzioni Specogna,

responsabile del settore giovanile Franco Dorbolò. La società prosegue la sua attività grazie al volontariato ed alla collaborazione dei genitori, e per l'inizio della stagione calcistica si sta attrezzando per il campionato di Promozione con l'obiettivo di un'anticipata e tranquilla salvezza. Al via anche le squadre giovanili dagli Juniores regionali ai Giovanissimi, fino alla più giovane categoria, quella dei Piccoli Amici.

Paolo Caffi



JUVENTINA 1949-50

C. Venturini, Moschioni, Qualizza, Cencig, Zufferli, Polini, G. Coren, M. Venturini, Golles; L. Costaperaria, A. Specogna, A. Marzolini, Barbiani, Mullig, Simonitti; Molinari.



VALNATISONE 1953-54

Golles, Benincasa, Canterini, R. Iussa, Morpurgo, Pinatto, Zufferli, L. Costaperaria (allenatore), Coren, F. Fulla (presidente); Fazzino, Marzolini, Corazza, Golles, Venturini.



VALNATISONE 1956-57

L. Costaperaria (allenatore), G. Venturini, G. De Biasio, L. Zufferli, Muzzolini, L. Venuti, A. Zanzigh; L. Golles, Daneluz, G. Clemencig, Floreani, Iurza.



VALNATISONE 1970-71 promossa in 2. categoria

C. Melissa, A. Sturam, Vavoli, A. Blasetig, V. Postregna, P. Bordon, G. Venturini (allenatore); G. Golop, Napoleone, Cuccinotta, C. Bordon, B. Venturini, T. Manzini, F. Blasutig.



VALNATISONE 1980-81 promossa in Eccellenza

R. Seclì, P. Tomasetig, T. Miani (allenatore), A. Stulin, F. Carbonaro, W. Beuzer, G. Drecogna, T. Manzini, P. Cencig, A. Specogna (presidente), A. Blasetig, M. Miano, A. Sturam (dirigente), G. Miano; L. Bellida, A. Bait, M. Iussa, D. Beuzer (simp.), B. Iussa, G. Miani e G. Moreale (simpatizzanti), F. Vogrig.



VALNATISONE 2014-15

C. Bosco (pres.), R. Peressoni (all.), M. Bartolini, M. Moreale, M. Miano, J. Sturm, M. Cumer, F. Bellocchio, S. Tiro, E. Chiaccig, A. Clapiz, A. Gosgnach, A. Giuliano (dirig.), L. Urli (dirig.); A. Tiro, G. Snidaro, L. Meroi, G. Gosgnach, G. Gorenzsch, F. Bait, M. Oviszsch, R. Predan, G. Guerrato (mass.)



Livek šteje 257 prebivalcev, v zadnjih treh letih so se livške družine pomnožile za 20 otrok

Osrednji dogodek praznovanja livškega zavetnika Svetega Jakoba je bil ogled prenovljenega poslopja šole na Livku. Praznovanje je bilo široko zasnovano. Športno društvo Livek je pripravilo dvodnevni turnir v malem nogometu, srečelov in glasbeni večer, krajevna skupnost pa je obnovljeno šolo spremenila v veliko razstavišče. Na predvečer praznika je Livčane obiskalo gledališče iz Kambreškega, na praznični dan pa je na obisk prišlo veliko izseljenih Livčanov. Srečanje vaščanov z Livčani, ki živijo drugje, naj bi postalo tradicionalno.

V podstrešnih prostorih šole, ki je sedaj vaški dom, je v pisarni livških društev in skupnosti kulturno društvo Nit postavilo prelepo razstavo posvečeno štirim pokojnim pesnikom. Nit je novo ime za društvo PoBeRe, ki ga je pesnik, preminuli Zlatko Smrekar z Livških Raven ustanovil z namenom, da poveže sodobne umetniške ustvarjalce Posočja, Rezije in Beneške Slovenije. Društvo se je na prireditvi ob letošnjem Svetem Jakobu spomnilo poleg Zlatka še Darka Rutarja, Vojka Rutarja in Alda Klodiča.

Med razstavnimi predmeti (knjige, članki, pričevanja, slike...) so pozornost občinstva pritegnile košarice s svitki s pesmimi pokojnih umetnikov. Svitke so ljudje lahko odnesli domov, da bi jih shranili kot spomin na umetnike in lepo prireditve. V razredu, ki je sedaj preurejen v livško »dnevno sobo«, so se vrteli filmi prijateljic Livka, režiserk Nadje Velušček in Anje Medved. Med filmi je bil tudi najnovejši s spomini na soško fronto "Niso letele ptice". Filmi bodo v šoli vedno na ogled.

V razredu, ki je sedaj vaška telovadnica, je bila dvojezična lutkovna predstava Mojce Stubelj Ars.

V vaškem domu je tudi prostor za razstave. V njem je sedaj postavljena livška etnološka zbirka. Kraljujejo ji velika lutka Krivope in zbirka slik na temo Krivopet Lenke Hrast. Pozornost pritegne zbirka starih hišnih imen, ki jo je pripravila Breda Kolmanič z Livških Raven. Presenečenje v zbirki je, da je bil Jevšček po hišnih imenih sodeč nekoč največja livška vas.

Razstave v livškem vaškem domu bodo počakale na burnjak. Praznik kostanja bodo 18. oktobra na Livku z združenimi močmi pri-

Svet Jakob na Livku, šola kot velik vaški dom

Kulturno društvo Nit v spomin na mrtve pesnike, pa še filmi in razstave

pravili Planinska družina Benečije, livška krajevna skupnost ter livška društva.

Nekdanja šola ima tudi čajno kuhinjo z verando, ki se odpira proti najlepšim livškim razgledom in otroškemu igrišču. Čajna kuhinja še ni opremljena. Želja pa je, da bi v njej uredili zbirko doma narejenih čajnih mešanic in drugih zeliščnih pripravkov in da bi bilo

vse to tudi na pokušino in na prodaj. Obnovljeno šolsko poslopje je slavnostno odklenil župan kobariske občine Robert Kavčič. Predsednica Krajevne skupnosti Livek pa je za slovesnost zbrala drobce iz zgodovine šole na Livku.

Ta zgodovina je vznemirljiva. Prvi livški učitelj je bil pred 140-imi leti duhovnik Jožef Sabladoski. V župnišču na Livku je imel zasil-

no šolo. Prvi šolani učitelj na Livku je bil slovenski skladatelj Andrej Hrabroslav Volarič. Leta 1893 je Livek dobil zidano šolo. V vsaki vojni je bila šola zasežena, uporabljena za vojaške in vojne namene, po vsaki vojni so Livčani šolo morali obnavljati.

Učitelji, dobri in slabi, so pogosto prihajali in pogosto tudi odhajali. Podoba, kakršno ima šola se-

daj, je iz leta 1998. Devet let kasneje so šolo za vselej ukiniteli. Odločitev o ukinitvi je bila sprejeta ob nepravem času. Livek zadnja leta doživlja pravi »baby boom«. V treh letih so se livške družine pomnožile za 20 otrok. In še se jih bo rodilo. V sedanjem vaškem domu bi lahko kar takoj odprli otroški vrtec. Zakaj pa ne?

Katja Roš

Utrinki s praznovanja Svetega Jakoba (foto: Margherita Trusgnach)



REZIJA/RESIA

Na Solbici že od januarja obnavljajo tipično staro hišico

Na poti do etnografskega muzeja

V Reziji še vedno poteka nabilna akcija za obnovo in ureditev stare tipične rezijanske hiše na Solbici, ki jo je pred poldrugim letom kupilo Kulturno društvo Muzej rezijanskih ljudi. Ta izobraževalna in raziskovalna skupna ustanova, ki slavi letos dvajsetletnico delovanja, se namreč med drugim ukvarja z zbiranjem, hranjenjem in urejanjem, tudi v obliki razstav, ročnih izdelkov, predmetov in dokumentov, ki prispevajo k spoznavanju in promociji skupnosti v dolini pod Kaninom. Med cilji, ki si jih je društvo zastavilo ob ustanovitvi leta 1995, pa je bil prav nakup take hiše, s katero bi lahko prikazali, kakšna je bila nekoč tipična rezijanska arhitektura.

“Stavba je bila deloma obnovljena po potresu, vendar je potrebovala in še potrebuje veliko popravil. Z obnovo smo začeli januarja. Z investicijo približno 50 tisoč evrov smo skoraj dokončno uredili hišico na dvorišču, kjer smo v pritličju namestili rekonstrukcijo tipične kuhinje, v zgornjem nadstropju pa spalnico. Uredili bomo tudi multimedijško točko. Pri tem nam pomaga tudi arhitektka Donatella Ruttar, ki je med drugim zasnovala multimedijški muzej SMO v Špetru. V glavnem posloplju smo opravili glavna zunanja zidarska dela. Med obnavljanjem fasad smo odkrili tudi zanimivo staro fresko, malega prašička iz prve polovice 19. stoletja,” je povedala predsednica društva Muzej rezijanskih ljudi Luigia Negro, ki se je želela javno zahvaliti vsem tistim, ki so doslej prispevali za obnovo hišice, od italijanskih in slovenskih uprav in ustanov do zasebnikov. Na razpolago pa so imeli na srečo tudi nekaj sredstev iz evropskega projekta ZborZbirk. V mrežo teh muzejev je namreč preko Inštituta za slovensko kulturo vključen tudi rezijanski muzej.

“Zdaj je treba še popraviti streho, poskrbeti za napeljave, kanalizacijo, restavriranje vrat in oken... V približno treh mesecih bi lahko obnovo zaključili, na podlagi prvih predračunov, ki jih dobivamo v tem obdobju, pa bi za zadnja dela potrebovali še kakih 60 do 80 tisoč evrov. Upamo, da bomo lahko za to izkoristili tudi deželna sredstva iz projekta za sekcijo posvečeno domačemu ustnemu izročilu. Lepo bi bilo, da bi jo uredili v obnovljeni hiši, ne pa v baraki na Bili, kjer imamo zdaj sedež etnografske zbirke in depo. Glavno posloplje naj bi bilo namenjeno prav različnim tematskim razstavam in drugim dogodkom, tu pa bosta imela sedež tudi ZSKD, ki v Reziji deluje že 25 let, in KD Rozajanski dum. Nujno pa moram pri vsem tem izpostaviti pomembno delo Sandra Quaglie, ki z veliko vnemo in pozornostjo sledi celotnemu poteku del.”

Že zdaj je vsekakor pogled na to hišo in na ta del Solbice povsem drugačen, kot je bil decembra...

“To drži in tega se veselijo tudi sami vaščani, saj napovedano odprtje našega muzeja daje vsej Solbici in tudi sami dolini novo upanje, da se vendarle nekaj premika, da so



perspektive tudi za razvoj teh krajev. Zato res upamo, da bomo imeli to srečo, da bomo čim prej prišli do potrebnih sredstev, da zaključimo to obnovo.”

BANČNI PODATKI ZA PROSTOVOLJNE PRISPEVKE / DATI BANCARI PER LE OFFERTE
IBAN: IT 25 V 07085 77460 033210027056; Banka: Banca CrediFriuli - Filiale di Resia
naslovljen na/intestato a:
Associazione Culturale 'Museo della Gente della Val Resia', Via Udine, 12 33010 Prato di Resia
Namen/Causale: offerta pro casa-museo / prispevek za hišo-muzej

TERSKA DOLINA/VAL TORRE

Bardo mantiene al minimo le aliquote delle imposte locali



Il consiglio comunale di Bardo ha approvato lunedì 3 agosto le delibere per la definizione delle aliquote delle imposte locali, tutte mantenute al minimo previsto per legge.

In particolare l'amministrazione ha mantenuto inalterate le aliquote Imu e le relative detrazioni rispetto al 2014, mentre per la TASI, il tributo destinato alla copertura dei costi dei servizi indivisibili erogati dal Comune, ha stabilito l'aliquota di base dell'1 per mille. Queste due imposte dovranno

essere versate dal contribuente entro il 16 dicembre 2015.

Il sindaco Guido Marchiol ha spiegato che non si è scelto di azzerare l'aliquota TASI, da un lato per assicurare il regolare funzionamento dei servizi indispensabili e, dall'altro, per consentire la conservazione degli equilibri di bilancio del Comune.

La tassa sui rifiuti per l'anno 2015, leggermente diminuita grazie al servizio di raccolta differenziata, potrà invece essere versata in due rate. Il termine per la prima rata è il 15 settembre 2015, per la seconda il 31 ottobre 2015. È però facoltà del contribuente corrispondere il tributo in un'unica soluzione entro il termine di scadenza della prima rata. Sul calcolo della relativa tariffa influirà per il 97% la superficie dell'immobile e per il 3% il numero dei componenti del nucleo familiare.

KANALSKA DOLINA/VALCANALE

Srečanje treh Slovenij

Na Višarjah glavni govornik Ivo Jevnikar

K cerkvi Matere Božje na Višarjah so že 27. leto zapored poromali verniki treh Slovenij: matične, zamejske in izseljenske. Zbrane je nagovoril govorni urednik informativnega programa slovenskega oddelka italijanske radiotelevizije RAI Ivo Jevnikar. Spregovoril je o dogajanju pred 70 leti, poroča STA. Orisal je položaj Slovencev med vojnama in med drugim ocenil, da je bil spor med "liberalci" in "klerikalci", ki se je začel že pred prvo svetovno vojno, eden od razlogov za tragedijo med drugo svetovno vojno. Druga svetovna vojna in revolucija sta po njegovem prinesli izreden preobrat in predstavljata nekakšen izvir "velike razdvojenosti v slovenskem narodu". "Revolucija je bila pri nas avtohtona, niso je izpeljali tanki Rdeče armade, v medvojni in povojna nasilna dejanja ter v povojno politično in policijsko zatiranje je bilo vpletenih na deset tisoče ljudi, zato se stvari težko spreminjajo. Po demokratizaciji in osamosvojitvi pa so nekateri še 'ukradli' državo in narodno premoženje, nadaljevalci nekdanjih elit obvladujejo javno upravo, gospodarstvo, medije, sodstvo. In stvari se težko spreminjajo tu

di v zamejstvu, ker so bili režim in njegovi somišljeniki zelo dejavni tudi v njem." Jevnikar je prepričan, da "pri našem odnosu do preteklosti in pri iskanju sprave ne gre za usklajevanje več resnic, temveč za iskanje čim celovitejše resnice, ki ni črno-bela in je zapletena". Govornik je tudi orisal postanje slovenske narodne manjšine v Italiji v času fašizma, a zatrdil, da so vse to "spremljali zelo razširjen kulturni, verski, tudi oboroženi odpor in pa žrtve ter trpljenje, kar je skovalo tisto posebno narodno zavest in čutenje, ki sta še vedno tako živa in značilna za primorske ljudi, sta pa večkrat tudi omogočila manipulacije na njihovo škodo". Glede današnjega položaja je dejal, da ni razveseljiv, kajti "manjšina, ki ni subjekt tudi v politiki, drsi v folkloro".

Slovensko mašo je ob somaševanju izseljenskih duhovnikov daroval nekdanji nadškof Alojzij Uran. Pele so slovenske šolske sestre Čudodelne svetinje pod vodstvom Tomaža Simčiča. Po maši je bil krajši kulturni program, ki ga je uvedel zbor Rož Podjuna Zila. Srečanje treh Slovenij sta priredili Rafaelova družba in Zveza slovenskih izseljenskih duhovnikov.



Kultura, Izleti & ...

VernassArte
giovedì 6 agosto

Nella chiesa di S. Bartolomeo a Vernasso si inaugura alle 18 l'esposizione delle opere di Lucia Codromaz e Giancarlo Pittioni. La mostra è organizzata in collaborazione con l'Associazione Culturale Insieme per Vernasso. Rimarrà aperta fino all'11 agosto dalle 10 alle 13 e dalle 16 alle 20.

Minicattedra dei non credenti
venerdì 7 agosto

Alle 20.30 nella chiesetta di San Pietro di Chiazzacco (Prepotto) si terrà un incontro sul tema 'Marco Aurelio, imperatore romano, stoico' con un intervento del prof. Giuseppe Frappa. Con questo appuntamento, primo di una serie intitolata 'Minicattedra dei non credenti', si intende dare inizio a una serie di conferenze dibattite di carattere filosofico che ruotino attorno al tema di Dio.

Beneško gledališče v Dreki
v nedeljo, 9. vošta

Ob 19. uri se bota posmejal s komedijo 8 žensk, ki smo jo mogli parvi krat gledat za 8. marec. Avtor je Robert Thomas, v beneško narečje je igro preobrnala pa Marina Cernevig. Igrajo: Anna Bernich, Breda Berginc, Cecilia Blasutig, Marina Cernevig, Bruna Chiuch, Emanuela Cigoi, Emma Golles an Teresa Trusgnach. Režiser je Danjel Malalan.

Ferrata Varmost
domenica 9 agosto

Il CAI Val Natisone organizza una salita sulla ferrata del Varmost. Partenza alle 6.30 dal piazzale scuole di S. Pietro. La scalata è per escursionisti esperti attrezzati (casco e imbrago) e non soggetti a vertigini, il tempo di percorrenza in salita è di 1.30 h per l'avvicinamento ed un'ora di percorrenza della ferrata. Capogita: Patrizia 333 6731989.

Sv. Louranac an Rožinca v Matajuri
8., 9. an od 14. do 16. avgusta

Za Senjam Sv. Louranca bo lietos an pohod 1. Memorial Marino Iussig (v nedeljo, ob 10. uri), bojo igre za otroke, tekmovalje tonkaču an ples. Za Senjam Rožince bojo za muziko poskarbiel ansambli Skedinj, Spogledljivke an Trio Matajur, v nedeljo bo tudi turnir nogometa Kuotišča 3. Memorial Salut. Dva dni bo an targ. Info: Sara 340/6108901

Šmarna Miša a Resia
dal 14 al 16 agosto

La Val Resia è pronta alla festa religiosa più importante di tutto l'anno, la "Šmarna Miša", la messa in onore dell'Assunzione di Maria. Verrà portata in processione la preziosa scultura lignea della "Madonna con bambino" del XVI secolo. Sarà, inoltre, organizzato il tradizionale mercatino. Il menù della Šmarna Miša proporrà inoltre diversi piatti tipici resiani. Ogni giornata della manifestazione sarà arricchita da un'escursione guidata: venerdì 14 agosto con la guida Leila Meroi, sabato 15 agosto con il dott. Marco Pascoli, autore del libro "La battaglia dimenticata della Val Resia" e domenica 16 agosto nuovamente con la guida Leila Meroi. Il costo delle passeggiate è di € 5,00 a persona. Per info e prenotazioni rivolgersi all'Ufficio I.A.T. Val Resia presso il Centro Visite del Parco Prealpi Giulie entro lunedì 10 agosto.

Sabato 15 agosto, inoltre, alle ore 20.30 ci sarà l'esibizione del Gruppo Folkloristico Val Resia, seguita da un laboratorio di danze resiane diretto dallo stesso gruppo.

Ritornè per Natale
di Paolo Rojatti
domenica 23 agosto

Il Comune di Stregna invita alla proiezione dell'ultimo film di Paolo Rojatti "Ritornè per Natale" che si terrà alle 20.30 presso l'ex scuola di Tribil Superiore.

Vsi kupe 15. vošta storimo
zvonit naše zvonuove

Ku po navadi, tudi lietos špietarska foranija vabi mežnarje an tiste, ki skarbe za naše cirkva, minene al velike (v Benečiji jih je okuole 60), de v saboto, 15. vošta, na Rožinco, od 18.00 napri naj se vsi zvonuovi oglase kupe za pet al deset minutu. Tuole za de naši ljudje bi se na pozabil, de po naših vaseh, an tistih buj deleč an zapuščenih, je šele življenje, tudi če vič ku kajšan zvuon se na oglasi malomanj nikdar vič. Na koncu bi blu lepou, naj bi zvonili tudi 'Ave Marijo', takuo ki je navada v tisti va-

si. Trošt je, de se oglasi puno zvonov po naših vaseh, zak zvuon na kliče samuo za cerkvene andohti, pač pa nam prave tudi, kaj se gaja v našem prestoru. Nam povie dobre novice, de v vasi je senjam al pa de so posebni prazniki, an tudi tiste buj žalostne ku smart an pogreb kajšnega, ki smo ga poznal... Če se bojo naši zvonuovi oglašil vsi kupe, bomo viedel, de smo v Benečiji vsi šele povezani med nam.

Veselo pa bo za Rožinco an v Drek, kjer v petik, 14. vošta, ob 16. uri, bomo kupe s Kobiljo glavo an Srebarno kapljo rounal navadne snopicje za Rožinco. V siboto, ob 11. uri, bo pred cerkvijo Device Marije na Razpotju targ an razstava. Ob 12. uri bo sveta maša, oufer an presesija s podobo Device Marije. An seveda na bo parmanjkalo škampinjanje an požeganje snopicjov. Otrc bojo trosil cvetje pred podobo. Pieu bo zbor Rečan. Po maši bomo kupe praznoval zlatu oblietnico posvetitve mons. Marina Qualizza an ga zahvalmo za vse, kar nam je dau v mnogih letih. Ob 13. uri se zberemo še za navadno an veselo rožinsko južno.

Approfondimenti

Festa degli Arrotini
a Stolvizza

Nel weekend di sabato 8 e domenica 9 agosto sarà la volta della tradizionale Festa degli Arrotini a Stolvizza di Resia, durante la quale saranno presenti, per le vie del paese, i tanti arrotini della Valle che ancora oggi esercitano con molta soddisfazione questo mestiere.

Sabato 8 agosto alle ore 9.00 parte l'escursione sui "Sentieri di Stolvizza". Alle ore 17.00 sarà celebrata la Santa Messa presso il Monumento all'Arrotino, dedicata in particolare modo a tutti gli arrotini defunti. All'interno di questa grande manifestazione si inserisce l'escursione notturna sul sentiero "Ta Lipa Pot" per osservare le stelle cadenti in occasione della notte di San Lorenzo. Partenza dalle ore 19 alle ore 20 da Piazza dell'Arrotino a Stolvizza di Resia per i due diversi tracciati di diverso chilometraggio. Alle ore 21.00

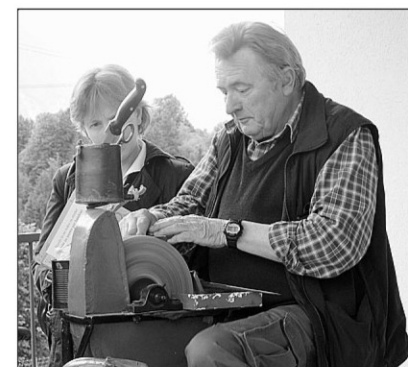
arrivo, accoglienza e ristoro presso il Centro Didattico Naturalistico "La Casa Resiana" in località Hostje. Serata conviviale sotto le stelle, balli e musiche tradizionali della Val Resia. La quota di partecipazione è stata fissata in € 15 per gli adulti e € 8 per ragazzi (6-10 anni) comprensiva di tutti i servizi messi a disposizione.

Domenica 9 agosto entreranno in scena i protagonisti della festa, gli arrotini, che a partire dalle ore 9.00 lavoreranno per tutto il giorno lungo la strada e nei cortili. Alla stessa ora partirà un'altra escursione sui tracciati "Ta Lipa Pot", "Sentiero di Matteo" e "Pusti Gost, sulle tracce del passato". Saranno, inoltre, presenti, nel corso della giornata, vari artisti che raffigureranno tramite pittura alcuni particolari del paese. Alle ore 9.00, ancora, apriranno gli stand nei vari cortili delle case del paese.

Per i più atletici, la guida Tiziano Moznich organizza, a partire dal-

le ore 10.00 escursioni guidate in Mountain bike lungo i sentieri di Stolvizza (info: 338 170365). A seguire, alle ore 12.30, sarà organizzato un pranzo presso la Baita degli alpini "Sella Buia". Nel pomeriggio continuerà la festa lungo le strade e negli stand allestiti nei cortili dei paesi.

Infine, alle ore 17.00, dopo la visita al museo dell'Arrotino, saranno premiati i disegni dei bambini del centro estivo ispirati alle attrezzature degli arrotini.



Kot večina Slovenije je bila tudi Ljubljana v zadnjih tednih pod udarom nenavadnih vremenskih razmer, ki so meščane najprej nagnale v parke, bazene in trgovske centre na lov za osvežitvijo, nato pa postregle s prvim jesenskim vremenom, zaradi katerega so natakari že odpršili čajne skodelice. Kljub vsemu pa se Ljubljančani ne dajo, žgoče sonce in jesenski nalivi ne pridejo do živega utripu mestnega življenja, ki v poletnih mesecih teče po svojih tirih in končno ovrednoti prav tisto najboljšo, kar lahko Ljubljana ponudi - svoje ulice. Če poletje v slovenski prestolnici karkoli označuje, so to različni festivali, ki se vrstijo v vročih mesecih: od tradicionalnega Festivala Ljubljana in Trnfesta do nekaterih mlajših dogodkov, kot sta Flow Festival ali Festival urbano dejanje.

Prav ta zadnji bo od 10. do 16. avgusta zabaval poslušalce na Tobačni ulici, s tematsko obarvanimi brezplačnimi dogodki čez dan in zanimivimi koncerti v večernih urah. Prvi dan festivala bo tako na vrsti tekmovalje v skiciranju, boljšak in nastop impro skupine, ponedeljkov večer pa bo zaznamovala jazz glasba Ratka Zjace, Vida Jamnika, Ro-

Avgust v Ljubljani

Pismo iz slovenske prestolnice

berta Jukiča in Ratka Divjaka. Torek pa bo posvečen lokalni kulturi: čez dan bosta na Tobačni potekala sejma trgovine lokalne obrti in oblikovanja Brands od Friends in razstava starodobnikov ekipe Oldschool-Slo, zvečer pa bosta na oder stopila priljubljena slovenska glasbenika Gal in Severa Gjurin. V sredo, 12. avgusta, bodo Tobačno zasedli skaterski navdušenci s prvim vseslovenskim skate sejmom, skate treningom in tekmovaljem. Zvečer bodo prizorišče

stresli rockovski ritmi v izvedbi skupin Sell Out in Elvis Jackson, večer pa se bo zaključil v klubu Zoo z ekipo Everything Goes. Naslednji dan se bo festivalsko dogajanje nadaljevalo s hip-hop in breakdance plesnimi delavnicami in graffiti delavnico, za glasbo pa bo poskrbel hrvaški rapper General Woo. Petkov dan bo potekal v znamenju elektronske glasbe z DJ delavnico, nastopom akrobatske skupine F&B Acrobatics in koncertom slovenskega DJ-a

DEN7EL. V soboto bodo dan popestrili umetniki poslikave telesa, brivci in BMX kolešarji, zvečer pa bosta nastopila Žiga Murko in Riccardo Wuf, katerima bo sledila nočna zabava z ekipama Fatal Sounds in It's a trap. Festival se bo zaključil v nedeljo, 16. avgusta, z ogledom videov, slik in drugih del, ki bodo nastala med festivalskim dogajanjem, večerno dogajanje pa bo zaključila slovenska skupina Muff.

Nikar pa ne gre pozabiti na tradicionalni in priljubljeni Trnfest, ki že dve leti napoveduje svoj konec, a še vedno vztraja. Festival, ki bo potekal od 5. do 29. avgusta na Karunovi ploščadi, bo izveden predvsem zaradi pripravljenosti nastopajočih, da se odrečejo svojim honorarjem. Celoten program festivala bo v krat-

kem objavljen na spletni strani KUD-a France Prešeren, nekateri dogodki pa so že potrjeni. Med nastopajočimi bodo tudi glasbene skupine Dreamwalk, The Ghena, Kontraband in Dolly Band, večere pa bodo popestrili tudi večeri gledališke improvizacije, gledališče klovnov s predstavo Končica, predstava Braneta Potočana, in stand-up nastop Vida Valiča. Zadnje tri dni festivala bo, kot vsako leto, popestrila Emonska promenada, družinski dogodek, ki otrokom ponuja vrsto zabavnih delavnic in predstav. Kljub nesebičnosti nastopajočih umetnikov pa organizatorji Trnfesta, za katerega vsi upamo, da tudi letos ne bo zadnji, računajo na zaslužek od prodaje pijače.

Avgusta bo torej treba stopiti do Tobačne in Trnovega ter si tam privoščiti pivo ali ledeni čaj v ritmu prijetne glasbe. Nenaadnje smo prav mi tisti, ki lahko omogočimo ljubljanskim ulicam, da bodo še dolgo utripale.

Teja Pahor



La nuova Valnatisone si presenta

Cinque nuovi arrivi nella prima squadra - Confermati quasi tutti i calciatori delle giovanili

Le iscrizioni ai campionati dilettanti dovevano chiudersi il 27 luglio, ma nell'ultimo comunicato della FIGC regionale di venerdì 31 luglio, la data è stata prorogata alle ore 19 di martedì 11 agosto. Non c'è stata spiegazione per tale proroga, ma come avevamo previsto, più di qualche società ha rinunciato ad iscriversi o non l'ha fatto in tempo utile, altre hanno chiuso definitivamente i battenti. La causa principale sono le alte e costose quote da versare per le iscrizioni,



la fuga degli sponsor con i tempi di crisi a tutti i livelli che stiamo vivendo. Sono pochi i coraggiosi che si assumono tali incombenze.

La Valnatisone ha iscritto ai rispettivi campionati le squadre di Promozione, Juniores regionali, Giovanissimi provinciali, Esordienti e Pulcini, inoltre ha confermato l'attività dei Piccoli Amici.

La squadra di Promozione si è riunita ieri sera, martedì 4 agosto, assieme al tecnico Roberto Peresoni ed ai dirigenti. Sono stati con-

fermati la gran parte dei calciatori che hanno concluso la scorsa stagione. Per quanto riguarda gli arrivi, sono stati tesserati a favore della compagine valligiana: Michele Oviszsch (nella foto) dalla Manzanese, Michele Ciriaco, Denis Pcovaz, Riccardo Tioni e Kevin Skočir. Non è ancora stata comunicata la composizione dei gironi di Promozione, ancora una decina di giorni di suspense per capire se la Valnatisone andrà a giocare nel girone A della destra Tagliamento o

nel B, quello Goriziano-Giuliano.

Per quanto riguarda le formazioni giovanili, quasi tutti i giovani valligiani per la prossima imminente stagione hanno sottoscritto la loro partecipazione alla società azzurra, ad esclusione di cinque di loro che hanno deciso di smettere o di accasarsi altrove.

La Coppa Italia di Promozione inizierà con le gare di andata programmate per sabato 29 agosto alle ore 20.30; sabato 5 settembre, sempre alla stessa ora si giocheranno le gare di ritorno. Il campionato di Promozione inizierà domenica 13 settembre; quello degli Juniores invece sabato 19 settembre, alle ore 17.30.

Vallimpiadi, alla Matajur Vertikal Mile trionfano i podisti polacchi



Settantatré podisti hanno affrontato il percorso della terza Matajur Vertikal Mile organizzata dal Gsa Pulfero e dalla Vallimpiadi.

La manifestazione, che si è svolta domenica 26 luglio con partenza dal villaggio degli Orsi a Stupizza di Pulfero, ha registrato il successo del podista polacco Lukasz Dulinski che ha concluso la sua prova in 1h7'35", seguito a 17" da Doris Derean. Nella classifica femminile troviamo al primo posto la podista polacca Irma Piuk in 1h27'27", seguita a 2'09" dall'atleta carnica Laura Ursella.

Da segnalare le buone prove degli atleti del Gsa Pulfero: quinto posto assoluto (3. di categoria) ottenuto da Amedeo Sturam-Moz

distanziato dal vincitore di 3'22"; ottavo posto (3. di categoria) per Roberto Clarig; diciassettesimo (4. di categoria) per Paolo Oballa; diciottesimo posto (7. di categoria) ottenuto da Roby Bergnach; ventunesimo posto (4. di categoria) per Stefano Del Zotto; venticinquesimo (1. di categoria) di Lorenzo Cozzarolo; trentesimo (11. di categoria) di Luca Nassivera; trentacinquesimo (11. di categoria) di Marco Terlicher; trentaseiesimo (14. di categoria) di Simone Codromaz del Gs. Natisone; quarantesimo (14. di categoria) di Luigi Cicerone del Gs. Natisone; cinquantaduesimo (17. di categoria) di Beniamino Iussa del Gs. Natisone; cinquantottesimo posto (17. di categoria) di Andrea Danellutti.

Nella gara femminile ottimi i risultati delle podiste del Gsa Pulfero: quinta assoluta Barbara Cappelletti (4. di categoria); settima (5. di categoria) Maria Teresa Cernoia; ottava (3. di categoria) Alessia Remondini; undicesima (2. di categoria) Marina Musigh del Gs. Natisone; dodicesima (7. di categoria) Stefania Gorgone; quindicesima (10. di categoria) Orietta Bucovaz.



L'ANGOLO DEI RICORDI

GSL AUDACE 1975/1976

(foto d'archivio)

Da sinistra in piedi: Michele Podrecca, Marino Marchig, Giordano Snidaro, Claudio Sostero, Arnaldo Bacchetti, Romano Bledig, Carlo Borghese (dirigente); accosciati: Claudio Moratti, Valerio Simaz, Walter Chiacig, Roberto Comugnaro, Franco Chiuch, Franco Bledig

Prosegue l'intensa stagione del Velo Club Cividale Valnatisone Kolesarski klub Benečija

Da Pieris a Majano, tante gare per i miniciclisti biancorossi

A destra un momento della gara di Torreano e Tommaso Dinoni con la medaglia conquistata; sotto il podio della categoria G3 femminile a Maiano



Prosegue sempre intensa quest'estate l'attività del Velo Club Cividale Valnatisone Kolesarski klub Benečija.

I miniciclisti biancorossi, dopo il Trofeo Sportivi di Grupignano del 14 giugno, hanno gareggiato il 21 giugno a Pieris (Go) su strada. Alla gara hanno partecipato Tommaso Dinoni (G2), Matthias Zilli e Nicola Bramuzzi (G3), Lorenzo Iannone (G4) e Filippo Lauretig (G6). Sabato 4 luglio i miniciclisti si sono recati a Variano per misurarsi con la mountainbike, mentre domenica 12 luglio sono ritornati su strada a Prata di Pordeone.

Sabato 18 luglio ad Azzida hanno partecipato alla gara con mountainbike "fuoristrada" Tommaso Dinoni (G2), Matthias Zilli, Nicola Bramuzzi e Riccardo Nardone (G3) e Filippo Lauretig (G6), che si sono piazzati a metà classifica. E nella stessa competizione hanno debuttato Samuele Oliva (G4) e Michele Mammone (G5).

Sabato 1. agosto i miniciclisti biancorossi sono saliti nuovamente in sella alla mountainbike e sono ritornati in zona, a Torreano di Cividale. Buone le pre-

stazioni dei rappresentanti del Velo Club Cividale Valnatisone Kolesarski klub Benečija che hanno anche conquistato un podio con il G2 Tommaso Dinoni che si è classificato al 3. posto. Nicola Bramuzzi ha conquistato la 6ª posizione, Samuele Oliva si è piazzato a metà classifica e Michele Mammone, alle prime armi, ha concluso con grinta la gara.

L'ultimo fine settimana ha visto però il Velo Club Cividale Valnatisone Kolesarski klub Benečija impegnato anche su un altro fronte, nella competizione su strada a Majano, dove ai miniciclisti biancorossi che non avevano corso sabato si sono aggregati anche due giovanissimi del G.S. Pedale Arcoese in vacanza a Cividale: Alessia (G3) e Simone (G6). Nei giorni precedenti i due ospiti si sono allenati con il gruppo locale e poi insieme si sono recati a Majano, il tutto in amicizia anche se di squadre diverse, a dimostrazione che la bicicletta può unire. La piccola Alessia ha conquistato il podio, in quanto si è classificata 3ª tra le bambine.

E ora via all'ultima parte della stagione ciclistica!

Gs Natisone da protagonista

Il Centro Sportivo Italiano di Udine ha diramato le classifiche per società ed individuali dopo cinque prove del trofeo Gortani di corsa in montagna.

Il Gruppo Sportivo Natisone di Cividale attualmente occupa la terza posizione generale nella classifica per società; nel trofeo Mirai la società del presidente Michele Maion è sul gradino più alto del podio; nel trofeo Portatrici carniche la società ducale è al secondo posto.

Questi i piazzamenti individuali nei primi tre per categoria ottenuti dai podisti locali: EF 2. Sara Picogna; RE 3. Chiara Mlinz; RI 2. Lorenzo Brugnizza; CI 1. Emanuele Brugnizza, 3. Federico Bais; CE 3. Antonella Franco; AE 1. Francesca Gariup; JF 3. Martina Tomat; JM 3. Elias Rorato; AFB 2. Federica Qualizza; AMB 3. Flavio Mlinz (Aldo Moro Paluzza).

Alla prossima festa sul Natisone di Vernasso, in collaborazione con l'associazione Insieme per Vernasso, il Gruppo Sportivo Natisone organizza per lunedì 10 agosto l'ottava edizione della 'Vernassina', gara podistica che si svolge su un tracciato di 8,200 chilometri.



Il gruppo sportivo Azzida / Valli del Natisone ha organizzato dal 1. all'8 luglio una gita in Grecia.

Le notizie diffuse da radio e televisione, da giornali e dalla rete non facevano ben sperare per un soggiorno tranquillo, e invece... invece è andato tutto alla meraviglia.

Gli alberghi che li hanno ospitati erano al top e con tutti i comfort, i luoghi visitati di un fascino unico: Vergina (capitale dell'antica Macedonia), Kalambaka con la visita dei monasteri alle Meteore, Delfi per i siti di Apollo, Atene con l'Acropoli e i suoi musei, Corinto, Epidauro per l'immenso teatro dove hanno cantato Pavarotti, la Callas... ma anche la nostra Teresa Tomasetig che ci ha cantato un brano in sloveno. A Micene abbiamo visitato la fortezza e la tomba di Agamemnone. Abbiamo parlato con la gente del luogo. Certo, sono preoccupati per il periodo di crisi che stanno affrontando, ma sono anche speranzosi in un futuro migliore. Il giorno del referendum eravamo proprio ad Atene, ed il clima era tranquillo, niente affollamenti, nè incidenti, pochissima polizia per le strade.... abbiamo trovato davvero una città che stava vivendo un momento importante, ma senza pericoli di ordine pubblico nè per loro, nè per i tantissimi turisti.

Possiamo affermare che è stato un viaggio davvero interessante con momenti dedicati alla cultura nel suo termine più ampio, ma anche a tanto divertimento. E questo grazie al gruppo, 49 persone, che hanno aderito alla proposta del Gs Azzida Valli del Natisone.



In Grecia in tempo di crisi

Con il gruppo sportivo Azzida Valli del Natisone a inizio luglio



Velika skupina ljudi, ki jih je zbralo športno društvo iz Ažle je na začetku luja šla gledat lepote Grčije.

Narava, zgodovina, folklor, arhitektura, jedila, navade, muorje... Tela daržava je zaries kiek posebnega, ki varže ratingo jo iti odkrivat

SO NAS ZAPUSTIL

GRMEK

Garmak / Viden

Je bla nedieja, 26. luja, an lieška

novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorni urednik: MICHELE OBIT
Izdajaja: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR
Predsednik zadruga: MICHELE OBIT
Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Čedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: info@novimatajur.it; novimatajur@spin.it
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Il Novi Matajur fruisce dei contributi statali diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Naročnina - Abbonamento

Italija: 40 evrov • Druge države: 45 evrov
Amerika (z letalsko pošto): 62 evrov
Avstralija (z letalsko pošto): 65 evrov

Poštni tekoči račun ZA ITALIJO
Conto corrente postale
Novi Matajur Čedad-Cividale 18726331

Bančni račun ZA SLOVENIJO
IBAN: IT 03 S 01030 63740 000001081165
SWIFT: PASCITMMXXX

Včlanjen v FIEG
Associato alla FIEG



Včlanjen v USPI
Associato all'USPI

Oglaševanje

Publicità / Oglaševanje: Tmedia s.r.l.
www.tmedia.it

Sede / Sede: Gorizia/Gorica, via/ul. Malta, 6
Filiale / Podružnica: Trieste/Trst, via/ul. Montecchi 6

Email: advertising@tmedia.it

T: +39.0481.32879

F: +39.0481.32844

Prezzi pubblicità / Cene oglasov:
Modulo/Modul (48x28 mm): 20,00 €
Publicità legale/Pravno oglaševanje: 40,00 €

fara je častila svetega Jakoba. Po sveti maši so se veselili vsi kupe ku po navadi v telovadnici, kar so zaviedel, de an mlad mož je šu na drugi sviet. Tisti mlad mož je biu sin njih zemje, je biu Roberto Felitig, ki je živeu v Vidne, pa je imeu glaboke koranine tle par nas: njega tata je Silvio Flipacou iz Malega Garmika, njega mama je pa Irma Majacova iz Gorenjega Barda.

Roberto je imeu samuo 52 liet.

Novica se je hitro arzglasila po vsieh dolinah, saj še posebno Silvio je tle par nas zlo poznan že od tistih liet, kar je dielu za znano firmo, ki je zidala an strojila hiše po potresu, an potle pa še za drugo našo domačo firmo.

Puno ljudi ga pozna tudi, zak je biu med tistimi, ki so diel na nuoge v Žvicieri Zvezo slovienskih izseljencev an kupe s sojo ženo je od nimar s tistimi, ki branijo naš jezik an našo kulturo.

Njih Roberto bo počivu venčni mier v domači zemlji, na Liesah, kjer smo mu dal zadnji pozdrav v sriedo, 20. luja.

Silvio, Irma an Claudia, vemo, de vam je ratalo, kar je narbuj hudega an žalostnega za adno družino. Se troštamo, de naš objem vam bo pomagu prenest tele težke dneve.

ŠPETER

Gorenj Barnas / Codroipo

Iz miesta Codroipo nam je paršla žalostna novica, de nas je zapustu Valeriano Sittaro.

Imeu je 81 an je s sojo družino živeu v tistem kraju, pa ku malo-



manj vsi naš ljudje, tudi on nie biu pozabu sojih domačih kraju an lju-di.

An tle, kjer se je rodiu, bo tudi počivu venčni mier, saj njega pogreb je biu v Gorenjim Barnase v torak, 7. luja.

Za njim jočejo žena Silvia, hči Loredana, sestra Maria, kunjadi an navuodi, an vsa žlahta.

È mancato all'amore dei suoi cari il cavalier Valeriano Sittaro. Ne hanno dato il triste annuncio la moglie Silvia, la figlia Loredana, la sorella Maria, i cognati ed i nipoti assieme a tutti i parenti.

La salma è stata tumulata il 7 luglio nel cimitero di Vernassino

VENDESI
terreno edificabile località Az-zida. Tel. 0432 727101

VENDESI
fisarmonica diatonica Rutar. Tel. 0432 713279 - 333 9087364

giungendo da Codroipo, dove aveva vissuto con la sua amata famiglia.

SOVODNJE

Giovanni Cromaz - Gomatu iz Saoudnje. Imeu je 81 liet.

V veliki žalost je zapustu ženo Alice, sina Stefana, hči Claudio, neviesto Paolo, ljubljene navuode Gabriella an Giulio, Chiaro an vso drugo žlahto.

Venčni mier bo počivu v Saoudnji, kjer je biu njega pogreb v četartak, 30. luja.

Dežurne lekarne Farmacie di turno

OD 7. DO 13. AVGUSTA
Čedad (Fornasaro)
0432 731264 - Špietar
727023 - Prapotno 713022
Ukve 0428 60395

OD 14. DO 20 AVGUSTA
Čedad (Minisini)
0432 731175
Tarbiž 0428 2046

OD 21. DO 27. AVGUSTA
Čedad (Fontana) 0432
731163 - Hlodič 340
7604070

Počitnice / Ferie

Sriednje: od 9. do 16. vošta
Mojmag: od 17. do 22. vošta
Podbon.: od 17. do 29. vošta
Prapotno: od 24. do 30. vošta

Miedihi v Benečiji

Dreka

doh. Stefano Qualizza

Dreka: v sriedo od 11.30 do 12. ure

Grmek

doh. Stefano Qualizza

Hlocje: v sriedo od 10.30 do 11.00

doh. Lucio Quargnolo

0432.723094

Hlocje: v pandiejak an sriedo od 11.30 do 12.00, v četartak od 15.00 do 15.30

Podbonesec

doh. Vito Cavallaro

339 6971440 - 0432.726378

Podbuniesac: v pandiejak an petak od 8.15 do 11. ure; v torak an četrtak od 17. do 19. ure

Sriednje

doh. Stefano Qualizza

Sriednje: v petak od 12.30 do 13.00

doh. Lucio Quargnolo

Sriednje: v torak od 15. do 15.30; v petak od 11.30 do 12.00

Sovodnje

doh. Stefano Qualizza

Sovodnje: v sriedo od 8.30 do 9.30

doh. Vito Cavallaro

0432.726378

Sovodnje: v torak od 8.00 do 10.00

doh. Daniela Marinigh

0432.727694

Sovodnje: v petak od 9.00 do 10.00

Il Dispensario farmaceutico della dott. D'Alessandro è aperto nell'orario di ricevimento di ambulatorio

Speter

doh. Valentino Tullio

0432.504098-727558

Špietar: v pandiejak, četartak an saboto od 9. do 10. ure; v torak an petak od 17. do 18. ure

doh. Daniela Marinigh

0432.727694

Špietar: pandiejak, torak an četartak od 8.30 do 11.30; srieda, petak od 16.00 do 19.00

doh. Vito Cavallaro

339 6971440

Špietar: v pandiejak an sredo od 17. do 19. ure; v četartak an saboto od 9. do 11. ure

doh. Stefano Qualizza

339 1964294

Špietar: v pandiejak od 16.00 do 18.00 an v četartak od 9.00 do 11.00 ure

Pediatra (z apuntamento)

doh. Flavia Principato

0432.727910 / 339.8466355

Špietar: pandiejak, srieda an petak od 15.30 do 18.30; v torak an četartak od 9.30 do 12.30

Svet Lenart

doh. Stefano Qualizza

Gorenja Miersa: v pandiejak an petak od 9.30 do 11.30; v torak od 16.00 do 18.00; v četartak od 17. do 19. ure

doh. Lucio Quargnolo

Gorenja Miersa: v pandiejak, sriedo an petak od 8. do 11. ure; v torak an četartak od 16.00 do 19.00

Za vse tiste bunike al pa judi, ki imajo posebne težave an na morejo iti sami do špitala "za prelieve", je na razpolago "servizio infermieristico" (tel. 0432 708614). Pridejo oni na vaš duom.

Nujne telefonske številke

CUP - Prenotazioni telefoniche visite ed esami 848.448.884
RSA - Residenza Sanitaria Assistenziale (Ospedale di Cividale) ... 0432 708455
Centralino Ospedale di Cividale. 7081

Parve svete obhajila na Liesah, v Topoluovem an par svetem Štuoblanke

Kiek posebnega se je zgodilo v Lieški fari (Liesa, Topoluove, Kozca) an v Štuoblanški.

Začnimo od... začetka.

V nediejo, 7. junija, je biu senjam lieške fare an le tisti dan je bluo parvo sveto obhajilo njih otrouk, glih takuo je ratalo v nediejo, 5. julija, v Topoluovem za njih cerkveni senjam, an še go par svetim Štuoblanke, pa v nediejo, 19. julija.

Kaj so poštudieral gaspuod nunc Federico Saracino, tisti, ki so učil verouk, lotrino vsiem telim otrokam, an njih družine? De bi bluo lepuo, de par vsakem svetem obhajile bojo ta par njih parjatelj, ki so se kupe napravjal za sparjetel sveti sakrament. Pametno so jo poštudieral, saj še posebno otroc, ki so se obhajal, so bli zlo veseli tega an vsaki krat, tu vsaki cierkvi, je biu poseban senjam.



Par vsieh treh parvih svetih obhajil so se družine telih otrouk puno potrudile za napravjt vse, kar kor, tudi prebierat molitve po italijansko an po sloviensko par vsaki sveti maš.

Veliko učilo za otroke, pa tudi za vse nas: adna mikana skupnost, more ratat an velika an buj močna,

če vsi se lepuo zastopejo an se zvestuo pomagajo.

Par sveti maši na Liesah so piel otroc an zbor, koro te mladih tele fare; v Topoluovem je pieu zbor Rečan an go par Svetem Štuoblanke pa "Tri doline" iz Kravarja.

An teli so pa otroc, ki so imiel trikrat senjam za njih parvo sveto

obhajilo: Kimberly Gus - Partenova z Lombaja, Igor Scuoch - Blažu iz Topoluovega, Monica Chialchia - Obličanova iz Malega Garmika, Andrea Garbaz - Peču iz Seuca, Catia Marinig - Uekoza z Lies, Nicolò Trusgnach - Vuku iz Seuca an Matteo Vogrig - Kuosu iz Velikega Garmika.



Giorgia an Lorenzo, srečno življenje!

V saboto, 16. maja, sta se na Liesah poročila Giorgia an Lorenzo. Glih ku noni od Giorgie Rosina an Aldo lieta 1954.

Lepo praznovanje je začelo že v četartak, kar že od zjutra so parjatelj od Gregoria (tata od Giorgie) začel runat purton na štier kolonah pred hišo dol Par Muoste. Vse tuole je šlo napri do pozne ure zvičer: bluo je tako veseje, de je ki!

Le tisti dan so se trudil tudi v

Ažli za an purton, saj Lorenzo je iz tele vasi. Narvenč truda so ga imiel njega parjatelj jagri.

Tu petak je šu tajšan daž, de je ki. Skarbiel so (še posebno mame!), de če bo drug dan takuo... Pa takuo nie bluo, saj se je odparu liep dan: sonce, puno žlahte an puno parjatelj an vsi parpravjeni se do konca veselit s telim mladimi, ki potle, ki sta se lepuo zapoznala, sta odločila, de bota do konca kupe ho-

dila po življenjski poti.

Tisti, ki so bli na poroki, so nam jal, de je bluo zaries kiek posebnega. Mama an tata od Giorgie (Loretta Žefcjoiva iz Konauca an Giorgio Mušeljev iz Dreke), an od Lorenza (Piero an Renata iz Ažle), morejo bit pru veseli za njih otroke. Oni an vsa žlahta an parjatelj, še ankrat diejo: Giorgia an Lorenzo, le takuo napri puno puno puno liet!



Giorgia Zufferli e Lorenzo Iussig marito e moglie.

Si sono sposati a Liessa il 16 maggio scorso, come i nonni di Giorgia Rosina e Aldo nel 1954. Giorgia ha vissuto con la famiglia (originaria di Canalaz e di Drenchia) a Ponte San Quirino, Lorenzo ad Azzida. Ora sono a Cividale, ma di certo li incontreremo spesso nelle Valli, da loro tanto amate

"LA MARMÌ"

di Barbara Specogna

Zona Industriale n. 45
SAN PIETRO AL NATISONE (UD)
Tel. Fax 0432 727073 - Cell. 338.5983168
lamarmi@live.com - www.lamarmi.it

**Lapidi e monumenti, piani cucina
soglie scale nei migliori graniti.**

IL NOSTRO STILE NON CAMBIA:
DA OLTRE 60 ANNI
QUALITÀ ASSORTIMENTO SERVIZIO PASSIONE
MADE IN ITALY

Telo vam jo mi povemo...

Ocja dije suojemu sinu:

- Sin muoj, pojdi po kladvo, bieš vprašat našega sosieda, Tončiča.

- Dobro, grem.

Pride v hišo od Tončiča an mu dije:

- Tončič, muoj ocja mi je jau, če nam lahko posodite vaše kladvo.

Pet minut potle sin pride nazaj an dije ocji:

- Tata, Tončič mi je jau, de nam necje posodit kladvo, zak se previču ponuca.

- Ah, tel naš sosied, kakšne norosti ima po glavi. Dobro, tel nie an velik problem, bieš pa po naše!

* * *

An mož pride z vlakom do železniške postaje v Čedad. Ima zelen obraz, se zdi zmotjen, skor ne vidi vse napise na postaji, ki so sada v štierih izikih, tud po sloviensko. Ga sreča parjateu, ki ga vpraša, kaj mu je

ratalo, de je takuo zelen.

- V vlaku se mi je motilo, tuole me ratalo, kar se uozem an gledam v naspruotno smier od tiste, kamar gre vlak.

- Pa zaki nies vprašu tistega, ki je biu pred tabo, de zamenjata prestor?

- Saj san biu pomislu tuole narest, problem je, de pred mano nie bluo nobednega!

* * *

Bogata gospa gre v narlieušo restavracijo velikega miesta.

- Natarak, kamerier, kaj je tiste mesuo, ki ima zeleno omako, ki ga jedo tisti, ki sedijo par bližnji mizi?

- Je izik teleta z adno zelo dobro omako. Vam ga priporočam, je naša specialiteta.

- Ne, ne, ne bom ankul jedla adno rieč, ki je bla v ustih adne žvine. Dajte mi dvie jajci!